

# Filipai Quraŋ

## Polji Filipai yoŋore Quraŋ ruaya.

### Mimitaniŋ

Polji misin gio roregaru bako ateine yoyoka fukeme Eisia Maino (Turkey) bokeru Yurop moreŋgo raya. Raru Rom prowins tinaine Masedonia oo maŋyaŋuŋ bapakareko kerisiebi Kristore kufufuŋ fuŋfuŋgaine oi Filipai sitio fukeya. Jiki aposol Pol oi Rom sitire witi pigo ruabi joiserereŋ paio ŋeko gio bobo ŋiŋigo goineji kiso etebuŋ. Oi etebi goineji Filipai maŋineo oŋuakonŋ buŋo kekesiine qaji yarebuŋ ore manebu maneya. Damaŋ oo Biŋe Quraŋine yo Filipai mamananisŋ kufufuŋ yoŋore quraŋgaya. Manebu eyayonŋ, jibu bobomiriŋ buŋo eru maŋkikitinŋ buŋo yo jeribari paio quraŋgaru ruaya.

Polji witi pigo ŋeko Filipai mamananisŋ kufufuŋ yoŋoji bapi ganimiŋ ore yaun ruabi wareya, iŋoji ore danŋe yajiinŋ ore Quraŋ yo quraŋgaya. Oi quraŋgaru jikigaru maŋkikitinŋ buŋoine kokoine moko ruaya. Iŋoyonŋe koŋkonŋ fuŋne fuŋne maneme Filipai yoŋoji Polre buŋo oi manebi jibu sanaŋgaru koimo dimanimiŋ ore maŋyaŋuŋ kitiŋgaya. Kajeqouŋ buŋo goine oi iŋi: Iŋoŋo-ŋaŋunde saki ba ropeku egu anji sogo manenimiŋ ore siŋaŋ garu goinebi. Suroŋ fukeru jikigaru notono egu enimiŋyonŋ, Yesu oŋuine maŋ-ŋaŋuŋ bawaki ee eku goinebi. Buŋo yo egu niga ŋabeinŋ: Kristoke qakatoru dimagobi, oi Anuture yaunŋ. Juda yoŋoji Mosesre Kadi buŋo buruine reŋgaru boyoberu Anuture mosi ya eegobiyonŋ, maŋkekerisie ogopunoŋuŋ ŋoŋoji oŋu mata. Iŋoŋoji Anutu manesiŋ gabi yaunmoririine furiine tomiri ŋareme raugaru oo gogo gariine bofukeru gogobi. Uri yoŋoji Kristoke qakatoru gogobi, Anutuji oi womo eyareko jerieku goinebi.

Kristo manesiŋ gabeneŋ Anutuji manjeri noreko soine koimo paio sanaŋgaru gokimiŋ eru maŋkekerisie ogopunoŋuŋ yoŋoke moko yameŋ keku sanaŋgaru dimainebeneŋ. Polji ore buŋo oi kokoine quraŋgaya. Polji Filipai kufufuŋ yoŋore ohowe sanaŋine banimiŋ ore maneru goya, ore buŋo oi oŋuakonŋ totogo quraŋgaya.

### Buk yoore mobe qoruine 7 oi iŋi:

Buŋo fuŋfuŋgaine 1.1-11

Polji uruŋu eru goya 1.12-26

Kristoke gogore fuŋne 1.27–2.18

Timoti Epafroditus yokore gio buruine 2.19-30

Kiso yonjoji eadu narebi egu wakiniḡ 3.1–4.9  
 Polre ogopu Filipai gobuḡ, yonjore buḡo 4.10-20  
 Qurande buḡo koruḡ qoruine 4.21-23

**1** <sup>1</sup>Pol nonji quraḡ yo quraḡgago. Maḡkekerisie kufufuḡ gbagbataeḡine Kristo Yesuke qakatoru dimaku Filipai sitio gogobi, nonji sosowo ḡoḡo eru ḡoḡore qoruḡaḡuḡ (bisop, pasto) eru Biḡe gio bobo ḡiḡigo goine (dikon) babapi ḡoḡoke buḡo mimane ekimiḡ ore manego Timotiji noke yoo goku niko Kristo Yesure kiḡaḡ qaku gogobere.<sup>a</sup>

<sup>2</sup>Anutu Mamanonḡuḡ eru Ofonḡ Yesu Kristo yokoḡi yaunḡmoriri ḡarebire womoo goinebi. Onḡu manego.

### Polji Anutu miteḡ gaku onḡa wosiga.

<sup>3</sup>Nonji manesu ḡabeego ore so Anutu miteḡ gaego. <sup>4</sup>Damaḡ so sosowo ḡoḡore Anutu onḡa wosiego, oi jeri paio onḡa wosiego. <sup>5</sup>Nonji Anutu iḡi ore miteḡ gaego: Iḡoḡo Bobiaḡ Biḡe qakatobuḡ, damaḡ fuḡfuḡgaine oone akonḡ fuḡgaru noke maḡkekerisie gio baku kitinḡ nuru go waperu gogobi. <sup>6</sup>Anutuḡi maḡ-ḡaḡuḡgio gio fiine fuḡgaru baku goga, oi jikigaru bame Kristo Yesuji moke fukeinde damaḡji tariiḡ. Onḡu manesiḡ garu sanaḡgaru Anutu miteḡ gaego.

<sup>7</sup>O sageḡaḡuḡ noḡe, yoro ogopune fukegobi ore ḡoḡo sosowo onḡu manesu ḡarebe fiine akonḡ sagaga. Anutuḡi gio nareme ore eru damaḡ yoo witi pigo ḡeego. Damaḡ goineo Bobiaḡ Biḡere keteḡ (defence) fukeru jigo qaku bobojibu buḡo kepiaru buḡo foforiineji sia goduine baku sanaḡgaiḡ ore roregaego. Onḡu me onḡu baego, sosowo ḡoḡoji noke dimakabi yaunḡmoriri oiji akonḡ saga ḡabeme gione kitiḡgabi moko kiwaqawaineke fukegobeneḡ. <sup>8</sup>Kristo Yesuji ḡoḡo maḡjoko eḡareḡ ore doḡe nuega, nonji oi maneru ore paio dimaku sosowo ḡoḡore aḡi sogo maneru ḡone ḡabeḡḡo yameḡ keku gogo. Onḡu miku buḡo foriine migo, oi Anutu iḡoyonḡe soine kitinḡ nuru miḡ.

<sup>9</sup>Nonji ḡoḡore iḡi onḡa wosiego: Anutu, go Filipai ogopune doḡe yabende jikigaru sanaḡgaru maḡjoko ee ekabi maḡjokoyanḡunji sogueru saueḡ. Onḡu fukeme soine kadi foriine ḡone mukuru bobojibu buḡo bokaru gonimiḡ. <sup>10</sup>Onḡu goku soine buḡo osoeru kadi fiine sari roosoeru gbagbataeḡine fukeru bakare buḡoyanḡuḡ tomiri go ropebi. Kristoji kirieru wareḡ. <sup>11</sup>Jikigaru iḡi onḡa wosiego: Yesu Kristoji eebobo posiine maḡgo eteko ore fori fukeeḡ. Foriine oiji maḡ-ḡaḡuḡ puseko ḡiḡigoji onḡu ḡone ḡaberu Anutu miteḡ gabi tinabiḡeḡineji saueḡ ore onḡa wosiego. Buḡo oi foriine.

### Pol witi pigo ruabi Biḡe buḡoji sanaḡgaya.

<sup>12</sup>O maḡkekerisie ogopune, ḡoḡoji nonde fuḡne mane mukunimiḡ ore iḡi maneru quraḡgago: Ya sembene nondeo fukeyayonḡ, jibu ore biḡeḡineji

<sup>a</sup> 1.1 Apo 16.12

saueme Bobian Biŋenonunji ŋiŋigo saga yabeme giononunji moririineke fukeega. <sup>13</sup>Nonŋ Kristore giore eru niginji kipe nubi Rom yoo ŋego, buŋo oi mamari ŋi sosowo Sisa-kiŋ koitore siŋaŋyayabe pi siŋaŋ gaegobi, yoŋoji manegobi eru oŋuakonŋ ŋiŋigo goine kokoine yoŋore kajeyaŋuŋgo rakame mane foregobuŋ.<sup>b</sup>

<sup>14</sup>Jikigaru foriine iŋi fukeya: Maŋkakerisie ogopunonunji witi pigo ŋebe damaŋ yoo Ofonji bapi nueda ore buŋo manebuŋ. Oi maneru boakonji Ofonke sanaŋgaru qakatoru dimaku yameŋ keku koimo fukebuŋ. Oŋu fukeru Anuture buŋo kokoi tomiri misauebi jikigaru raega.

<sup>15</sup>Goineji nonde manebi ropeko maŋ aŋi gbagbataeŋineji dimaku Kristore fuŋne mitaŋiŋgaegobiyonŋ, goineji nonde eru maŋyaŋunji qougaroiŋ eru ŋadi nuru kekepari eiŋ ore manegobi. <sup>16</sup>Ogopune foriine yoŋoji nonde fuŋne iŋi manegobi: Anutuji igodonŋ nume Bobian Biŋere ketenŋ (defence) fukeru jigo qaku bobojibu buŋo kepieego. Oŋu maneru maŋjoko enareku kitinŋ nuedgobi. <sup>17</sup>Ŋadiqoqo ŋiŋigo yoŋoji yoŋoyaŋunde akonŋ manesuku furire ore gbedigabi maŋyaŋuŋ kejiŋgako nonde gio nodureiŋgo maneru Kristore fuŋne oŋu mitaŋiŋgaegobi. Oŋu eru witi pigo ŋego, damaŋ yoo mibabawaki ebi sisibiri jikigaru fuke nareiŋgo manegobi.

<sup>18</sup>Oŋu manegobiyonŋ, oi jibu. Kristore fuŋne oi ya oo gbedigaru keoma eegobi me Anuture mimiti poretiŋ reŋgaru mitaŋiŋgaegobi, oi nonji manebe sagaga. Oŋu me oŋu fukeiŋ ore eegobi, maŋneji ore eru fiamme fofori jeriego eru jeriebemiŋ. <sup>19</sup>Nonde oŋga wosibi Yesu Kristore Moro Tiriineji kitinŋ nuko soine pirue nubi wakibeminde kamasi manego. Oŋu fukeiŋ ore maneru ore eru jerieego. <sup>20</sup>Ya mo baku gogu mimi egu bofukebemiŋ ore origago. Oŋu mimineke matayonŋ, damaŋ so Kristo miteŋ gaku gobonŋ, ore so damaŋ yoo oŋuakonŋ fukeiŋ ore manego. Saki funeji komebemiŋ me gobemiŋ, oi jibu koimo paio Kristo miteŋ gabe tinabiŋeineji sogueiŋ.

<sup>21</sup>Nonji sakineke gobemiŋ ine, gogone Kristore tinabiŋeji sogueiŋ ore eru gobemiŋ. Nubi komenobo ine, oiji bobian nuko Sombuŋgo seŋgiŋbaŋgiŋ fukebemiŋ. <sup>22</sup>Oŋu fukenoboyonŋ, moreŋgo saki fuke gobemiŋ ine, mande gio babe jikigaru foriineke fukeeiŋ. Oi manesuku nakenere gogo me kome rosoenobo, oi soine so manego. <sup>23</sup>Gobemiŋ me komebemiŋ fiine fukena oi poretiŋ so mane mukuru botuyakuŋgo quŋgaru gogo. Kristoke paibe gonobo, oiji ya sosowo odureru moriri soguine bofuke narena. Ore eru moreŋ bokeinde aŋi maneru gogo.

<sup>24</sup>Oŋu gogoyonŋ, saki fuke bojororu gobemiŋ ine, oiji ŋoŋo bapi ŋabebe foriine ŋoŋoreo fukeiŋ. Komenobo, oiji ŋoŋo so bapi ŋabenobo. <sup>25</sup>Oŋuine manesiŋ garu sanaŋgaru ore eru ŋone nuru embonŋ eru jikigaru goku

<sup>b</sup> 1.13 Apo 28.30

sosowo ŋoŋo bapi ŋaberu goiŋgo manego. Bapi ŋabekabe mamanesiŋ-ŋaŋunde foriji sogueru sananŋako soine mokemoke yobu jerieru gonimiŋ. <sup>26</sup>Oŋuakonŋ Kristoji ŋone nuru embonŋ eru moke ŋoŋoreo warebe ŋoŋo soine nonde eru Kristo Yesu mokemoke yobu miteŋ garu gonimiŋ. Oŋu.

### Mamanesiŋ-ŋaŋunji sananŋaiŋ ore jigo qaku goinebi.

<sup>27</sup>Eeboboŋaŋuŋ oi Kristore Bobiaŋ Biŋeji kuririineke fukeinde so eba eku goinebi. Oŋu gobi ŋoŋoreo wareru ŋone ŋabebemiŋ me so wareru taitai goku biŋeŋaŋuŋ manebe fuŋneŋaŋuŋ iŋi peme sagaiŋ: Ŋoŋo qoqodure buru moakonde buŋo kiperu maŋmoakonŋ eru dimainebi. Oŋu dimaku Bobiaŋ Biŋere buŋo foriji egu gbaŋiŋ ore moko kiperu jigo qaku goinebi. <sup>28</sup>Oŋuakonŋ goineji kiso eŋareenimiŋ, ŋoŋoji buŋo miyaŋuŋ fuŋne fuŋne ore eru so popureru maŋ-ŋaŋuŋ so wakiine. Fuŋneŋaŋuŋ oŋu manebe sagaiŋ. Anutuji usuŋ ŋareme kiso ŋiŋigo yoŋoji fuŋneŋaŋuŋ ŋoneru iŋi mane taniŋganimiŋ: Yoŋoyaye waki yabeko sibirigabi Anutuji bomuku nobeko paibe seŋgiŋbaŋgiŋ gokimiŋ.

<sup>29</sup>Anutuji buruine rua ŋareya, oi iŋi: Ŋoŋo Kristo manesiŋ gaku aribe jerieru aribe iŋore eru joiserereŋ maneru gonimiŋ. <sup>30</sup>Nonji mamanesinde jigo rone ŋoŋoke goku qabe, ŋone nubuŋ eru damaŋ yoo jikigaru qaego ore biŋe buŋo yo manegobi, ŋoŋo jigo oŋuine akonŋ noke kitiŋgaku qaku gogobi, oi manego. Oŋu.<sup>c</sup>

### Kristore so ŋoŋo-ŋaŋe babawaki ee eku goinebi.

**2** <sup>1</sup>Ŋoŋo Kristoke qakatoru maŋ-ŋaŋuŋ kikitinŋ ee enimiŋ ore uŋsowonŋ bofukeinebi. Kristoji maŋjoko eŋareru bobomiriŋ ŋabeinŋ. Moro Tiriineke rowegaruru dimaku ohoweŋaŋuŋ baku ŋonemaŋ eŋareine. <sup>2</sup>Oŋu egobi ore maŋmoakonŋ mamane boyoberu sogokonŋ maŋjoko nadunŋaduŋ eku womoo goinebi. Ŋoŋo maŋ aŋiŋaŋuŋ eru mamane buruŋaŋuŋ moakonŋ enimiŋ ore kipeinebi. Buŋo oŋu kiperu maŋmoakonŋ ebi foriine fukeinŋ.

<sup>3</sup>Yareya ŋoŋo-ŋaŋunde akonŋ furuganiminde aŋji so maŋgo eŋareine. Ŋoŋo-ŋaŋunde tinabiŋeji sogueinŋ ore sakiŋaŋuŋ so ba ropeinebiyonŋ, maŋ-ŋaŋuŋ babawaki eru goine yoŋore manebi ropeine. Oŋu maneru nonji ŋoŋare mokemoke yobu jerieru gobemiŋ. <sup>4</sup>Ŋoŋo moakonŋ moakonŋ ŋoŋo-ŋaŋunde maŋ akonŋ fiaŋ ore so manesuinebiyonŋ, goine yoŋore maŋji fiaŋgo ore oŋuakonŋ yameŋ keku manesuku goinebi. <sup>5</sup>Kristo Yesuji moreŋgo gome maŋ mamane pe teya, oŋuine akonŋ ŋoŋoreo peko oi boyoberu goinebi.

<sup>6</sup>Anuture mosi oŋuine pe teko goyayonŋ, jibu Anutu oŋuine goya ore so gbedigaruru ropeine so goya.

<sup>c</sup> 1.30 Apo 16.19-40

- 7 Oŋu matayoŋ, iŋoyoŋe afagaru Anuture kuririquaraŋ bokeru wakiru kerisieru ŋi kamasi fukeru kiŋaŋqoqore kamasi roru goya.  
 Oŋu moreŋ ŋi noŋunde kamasi fukeru goya.
- 8 Oŋu goku maŋine babawaki eku Mamainere mi buŋo damaŋ so reŋgaru goya. Oŋu gome mimi qa teru “Maripongo qabuŋyoŋ,” jibu, damaŋ oo oŋuakoŋ reŋga foreya.
- 9 Oŋu reŋgaru goya ore eru Anutuŋi ogame paibe roperu ŋeko tinabiŋe ropekiine oteya, oiji tina goine sosowo yadureega.
- 10 Anutuŋi tinabiŋe ropekiine oi iŋi ore oteya:  
 Ŋiŋigo sosowo noŋuŋ tina ore eru damaŋ mogo dikanŋi keru Yesu miteŋ gakimiŋ. Goineŋi Sombuŋ karorago paibe gogobi. Goineŋi moreŋgo yoo gogobeneŋ. Goineŋi komeru kome kaeo me misoŋ kaeo gogobi. Noŋuŋ sosowo qodureru daberu dikanŋi ketekimiŋ.<sup>d</sup>
- 11 Sosowo noŋuŋ dikanŋi keteru minoŋuŋi Mama Anutu totego araŋ baiŋ ore tinaine mifukeru iŋi mikimiŋ,  
 “Yesu Kristoji Ofoŋnoŋuŋ fukega.” Oŋu.

**Yesure tatama oi ŋiŋigo botuyaŋuŋgo yaduru goinebi.**

12 Ore eru yoro ogopune, ŋoŋo Kristore soso boyoberu oo so gbaŋiru wakiinebi. Damaŋ so Anuture buŋo reŋgaru qowirieru gobuŋ, ore so mosiŋaŋuŋi maŋkekerisie ŋiŋigo ŋoŋoreo sagaga, oi yameŋ keku boyoberu mande gio baku goinebi. Nonŋi ŋoŋoke gobonŋ, damaŋ oo Biŋe buŋo fiine akoŋ kegboreru gbiŋ keru dimaku gobuŋ. Boke ŋaberu taitai gogo, damaŋ yoo oŋuakoŋ Anuture jiŋomaio sombuŋaŋuŋ maneru gburugburu yabeme damaŋ so gio oi basarigaru goinebi.

13 Anutu iŋoyoŋe ŋoŋo jijiŋi boburo ŋaberu iŋoyoŋunde burure so maŋ-ŋaŋuŋ bapakareega. Oŋu oo maŋ aŋiŋaŋuŋ Anutureo sagaiŋ ore so fukeko dobe ŋabeko gioine babi foriine fukeeine.

14 Siŋaŋpuŋaŋuŋ yonŋoke buŋo babawaki so eru goinebi. Mikesonŋ eru maŋi ŋunuŋ-ŋunuŋ kosa so einebiyoŋ, burunoŋuŋ sosowo maŋyoka miaqaya bokeru mitiga ŋareme oi damaŋ so baku goinebi. 15 Oŋu eku eeboboŋaŋuŋi bakare buŋo tomiri gbagbataeŋine fukeru eba eku goinebi. Ŋiŋigo kekesiine iŋgoŋmaŋgoŋine muŋambe moreŋgo gogobi, ŋoŋoji yoŋore botugo Anuture odumade posiine yobu goinebi. Bobuŋ qonikiŋgo paibe tamaegobi, ŋoŋo oŋuakoŋ moreŋgo eebobo poretiŋinere kadi fiine yadubi oiji ŋiŋigo tamae yareku goinebi.<sup>e</sup>

16 Oŋu goku gogo sanaŋinere Biŋe buŋo damaŋ so jaueru roru ŋiŋigo yareru goinebi. Oŋu gobi Kristoji kirieru wareiŋ, damaŋ oo nonde fuŋne iŋi fukeiŋ, “Masiri ŋiji sisirio gbiŋ eiŋ ore tobiriine qojuŋgaru raega, nonŋi ore so mande giore saki qaku basanaŋgaru gobonŋ. Oi omaine yobu so

<sup>d</sup> 2.10 Ais 45.23    <sup>e</sup> 2.15 Dut 32.5

baku gobonyon, ore foriine fukeya.” Fuɲne onu fukeme soine nakene saki ɲonore eru miteɲ gabemiɲ.

<sup>17</sup>Nonji gogone kisiɲgaru mitari ɲarebe Anuture gio reɲgaru baku gobon. Onu gobe ɲonon maɲ-ɲaɲuɲ kerisieru Anutu manesiɲ gabuɲ ore foriine fukeega. Ore eru Rom gawman yonɲoji buɲone mitariru joma onuine nuku boji ririga ore so enarenobuɲ. Saki funere dari onu kesenobo ine, oi obu onuine mo yobu so rakana. ɲonore mamanesiɲ giore forire eru oi kuririineke fukebe sagana. Ore eru nubi komenoboyon, maɲneji jibu jerieego eru sosowo Anuture biɲe fukeru ɲonoke moko goku jerieekimiɲ. <sup>18</sup>Onuakon ɲonon jerieinebi eru noke jerieru goinebi. Onu.

### **Timoti sorebe Filipai ɲonoreo foɲ.**

<sup>19</sup>Ofon Yesuji nonde maneko sagaiɲ ine, pipa Timoti soreiɲgo maneru origago. ɲonoreo foru biɲenonɲuɲ ɲajime jeriebi ɲonon uruɲu gogobi, oi maneru kirieru wareru najime maneru nonde maɲi onuakon fiaru oroine yobu fukena. <sup>20</sup>Mamanesiɲ-ɲaɲuɲgo sananɲagobi me wiriebi, iɲoji iɲoyonɲe akon ɲonore manebu onu maneru nonde keririɲgo dimaga. Goineji yoo gogobi, yonɲoji “Yonɲoyanunde manebu,” miku kitiɲ ɲabeɲ ore so maneegobi Mata yobu. <sup>21</sup>Yonɲoji sosowo yonɲoyanunde yare maneru oi keporeru bosogueiɲgo janɲanɲumbuɲ odeegobiyon, Kristo Yesure gioji foriineke fukeeiɲ ore so yameɲ keegobi. Yonɲo qaɲosori kosa gogobi.

<sup>22</sup>Kosa gogobiyon, Timotiji fuɲine fiine oduya, oi ɲonon-ɲaɲe mane mukugobi. Madeji iɲoyonunde mama kiɲaɲ qa teega, iɲoji ore so non Bobiaɲ Biɲe misaueiɲ ore bapi nuru kiɲaɲ qaku goya. <sup>23</sup>Ore eru Rom gawman yonɲoji non uruɲu enarenimiɲ ore buɲo kipenimiɲ, oi maneru soine Timoti sorebe pipa ɲonoreo foɲ ore origago. <sup>24</sup>Nake onuakon Ofonke dimaku damaɲ so joroko ɲonoreo wareinde koimo onu manesiɲ gago.

### **Epafroditus sorebe Filipai ɲonoreo foɲ.**

<sup>25</sup>Nonji ya baaru embimbiɲgaru gobe ɲononji muraɲne Epafroditus sorebi wareru kitiɲ nuku bapi nuya. Iɲoji Bobiaɲ Biɲere keten (defence) fukeru nonde keririɲgo gio baku jigo qaku goyayon, jikigaru kipenobo, oiji so sagana. Onu manesuku maɲkokerisie ogone oi damaɲ yoo sorebe ɲonoreo kirieru wareiɲ. <sup>26</sup>Iɲoji sosowo ɲonon ɲone ɲabeɲgo yameɲ keku goga. Jibe bame peya, ɲonon buɲo oi manebi ɲonoreo yobinɲgame maneru ore eru maɲwawaki goga. <sup>27</sup>Iɲoji fofori jibe eteme kome maigaru eyayon, Anutuɲi ɲonemaɲi oteko fiaya. Anutuɲi Epafroditus oi akon so ɲonemaɲi oteyayon, non onuakon ɲone nuru embon eru baafe nuya. Iɲoji komena ine, nakene beusembeji sogueru saueru paine paine ropeko gonobo.

<sup>28</sup>ɲonon Epafroditus ɲoneru moke jeriebi nonde beusembeji onuakon afagaiɲ ore manego. Ore eru damaɲ yoo akon pipa sorebe ɲonoreo

foinj. <sup>29</sup>Ijono Ofonde njigigo yonjore mokemoke yobu jerieegobi, jeribari ore paio ijojji wareme keporeinebi eru gio bobo njigigo onjine oi aran ba yareru goinebi. <sup>30</sup>Ijojji Kristore gio ore eru kome maigaru roperu komeinj eya. Ijono nonj kitinj nuku bapi nunimijngo manebunjonj, oi embimbingabunj ore ijojji njonjore tife onj enareinjngo ore wareru gogoine kisingaru sibirigainj eya. Onj.

**Posiine fukekiminde kadi foriine oi inji:**

**3** <sup>1</sup>O manjekerisie ogopune, bunjo korunj inji jikigaru mibeminj: Ijono Ofonjke qakatoru jerieru goinebi. Bunjo oi njenjo moke quranja njareinj ore tataki so manego. Ijigigo goineji egu eadu eru bosembe njabeniminj ore oi quranja njarebe soine sagaga. <sup>2</sup>Zioz gio bobo njigigo sembene yonjore sijnj-njanj baku goinebi. Yonjoi manjekerisiere yaura njigigo botugo roregaru manjanj bapakareru inji miegobi, “Anuture binje fukeniminj ore njono moge baku sakinjanj ketigainebi.” Onj yamenj keku bunjo akonj miku qoro riganjine onjine gbogbo onjaku “Kufufun ranjbanjine fukegobenj,” miku mo yobu miegobi.

<sup>3</sup>Yonjoi Anuture jinjomaio so poretinjgagobi. Sakiyanjngo moge oi akonj keti yabebunjonj, foriine oi nonjunde inji fukeya: Anuture Binje bunjoi manjonj bobogaya, nonj injore manjekerisie kufufun foriine yobu fukeru gogobenj. Anuture tinao sakinojngo moge ba norebunj, njijoi ore paio so dimaku kitingaku manesinj gaegobenjyonj, Kristo Yesuji munanj qa noreya, ore eru injo mitenjaegobenj. Anuture Moro Tiriineji dobe nobeko afagaru Anuture ohowe baku mitej gaegobenj.

<sup>4</sup>Goineji sakiyanjunde yaji kitingaku Anuture binje fukekiminj ore manesinj gagobi, nonji oi yadurego. Ore eru fiine akonj suhunj onjine furarieru tone ba pakereru erionbarionj kamasi enobo. <sup>5</sup>Nonde kuririquanj oi inji: Nonji Israel njigigo kubu manjineo minebobo mo fukego. Apa njasonere kubu tinaine Benjamin. Manjo mamane Hibru njigigo. Nonji yokoreone fukeru Hibru nj foriine fukego. Fukeru pebe una <sup>8</sup>fukeko oo sakine ketigabunj. Farisi fukeru gobonj ore Mosesre Kadi bunjo oi poretinj boyobeinjngo yamenj keku gobonj.<sup>f</sup> <sup>6</sup>Farisi goku manjone jo fukeko manjekerisie kufufunj oi fofori kekesuesue eyareku gobonj. Mosesre Kadi bunjo renjaru boyoberu poretinj fukenobenj ine, nonji ore so bakare bunjo tomiri posiine gobonj.<sup>g</sup>

<sup>7</sup>Ya onjine oi manebe ropeko oo kitingaku manesinj garu gobonjonj, manjone kerisieru oi sosowo bokeru gbenj sureru migo. Damanj yoo Kristoji munanj qa nareko qowiriebe, ore eru manebe ropeega. <sup>8</sup>Ofonjone Kristo Yesu mane mukuru senjinbanjinj bofukebeminj, oi maneru osoebe furiine ropekiine ore so fukega. Ore eru gogone ranjbainere kuriri yane sosowo

<sup>f</sup> 3.5 Apo 23.6; 26.5; Rom 11.1    <sup>g</sup> 3.6 Apo 8.3; 22.4; 26.9-11

oi Kristo jikigaru oo bokeru gberɛ surego. Kristo bofukeru nonde ya sosowo oi manebe yau rasa yobu oɲuine fukeme sureru ɲadineo bokeboɲ.

<sup>9</sup>Goineji “Mosesre Kadi buɲo reɲga foreru oɲuine oiji niɲonoɲe Anuturre jiɲomaio poretiɲ fukekimiɲ,” migobiyon, nonji oɲu posiine so gogo. Damaɲ yoo Kristo manesiɲ gabe Anutuji oɲuine oiji buɲone mitarime iɲore jiɲoo posikeru gogo. Mamanesiɲ paio gobe Anutuji ɲonemaiɲ enareku mitigako agiburaɲnere buɲoji komeko gogo. Kristoke qakatoru dimaku gobe Anutuji nonde fuɲne oɲu bofukeiɲgo ore yameɲ keego.

<sup>10</sup>Nonji Kristo iɲi mane mukubemiɲgo yameɲ keego: Kristoji komeru pakereya iɲore usuɲ oiji dobe nuko sanaɲgabemiɲ ore manego. Joiserereɲ maneya, oi iɲoke jikigabemiɲ ore jauego eru komeru kamasi oɲuine oiji iɲore kamasi ore so fukebemiɲ ore manego. Joiserereɲ maneru komeya, nonji kamasi oɲuine akon komeru oɲuine oiji iɲore kamasi oɲuine fukeiɲ ore jauego. Komeru pakereya, iɲore usuɲ oiji dobe nuko sanaɲgabemiɲgo manego. <sup>11</sup>Komebe Anutuji bogbore nume komegone pakerebemiɲ ore origago. Oɲu.

#### **Anuturre sisirigo yameɲ keku mogeineo rainebi.**

<sup>12</sup>Nakenere iɲi so migo, “Anutuji moge ruaya, oo wape foreru maɲkekerisiere kuririine sosowo bofukeru gogo.” Ore so fukeru gogoyon, Kristo Yesuji roosiɲ enareya ore seɲgiɲbaɲgiɲine raugaiɲgo ore yameɲ keego.

<sup>13</sup>O maɲkekerisie ogopune, Anutuji moge ruaya oo so wape forego, oi manego. Moakon iɲi maneru eego: Ya kemukuru ɲadi gabon, oi niga nuko Anutuji ya jiɲomaineo ruame pega, oo obe pipa rabemiɲgo aɲi sogo maneego. <sup>14</sup>Anutuji paibe ropebemiɲ ore oɲga nareru moge oɲu qa nareya. Ore eru Kristo Yesuji munaɲ qa nareya ore nonji eesoigo sanaɲgaru gbiɲ eru Anuturre mogeo ropebe iɲoji hendiɲ eri qoruneo kenareiɲ. Oi roinɲgo aɲi sogo maneru moge oobe poretiɲ akon usuɲne qojugaru giniɲgaego.

<sup>15</sup>Ore eru mande kuririnoɲuɲke fukegobeneɲ, Anutuji noɲuɲ sosowo mamane moakonde paio Kristo mane mukuru gokimiɲ ore manega. Buɲo more mamane maru furuine mo pe ɲarena ine, Anutuji buɲo yooore uruɲu manebi sagaga, oi oɲuakon miku barariɲga ɲareɲ. <sup>16</sup>Iɲonore manebu qoruine oi iɲi fukeko sagaiɲ: Noɲuɲ damaɲ joroine me pomponine maɲnoɲuɲ kerisieru Anuturre kadio go wapebeɲ, eebobore kadi moakon oi akon jikigaru rabeneɲ sagaiɲ.

<sup>17</sup>O maɲkekerisie ogopune, nonji eebobone eego, ɲoɲo noɲ ɲone nuru nonde mosi boyoberu goinebi. Goineji ore so oderu pore ɲabeegobi, ɲoɲo yoɲore eebobo oi ɲoneru boyobeinebi.<sup>h</sup> <sup>18</sup>Iɲiɲigo boakon yobu

<sup>h</sup> 3.17 1 Kor 4.16; 11.1

yoŋoji eeboboyaŋunji Kristo rosi eteru yoŋoyaŋunde aŋigo kosa gogobi. Mariponŋo komeya, ore fuŋine oderu gboreru gogobi. Buŋo oi damaŋ kokoine tiŋtuŋ egu fukenimiŋ ore ŋajibe manebuŋyoŋ, damaŋ yoo oi kuyoku jiŋo obune wakiko migo.

<sup>19</sup>Saki fuyaŋunde aŋi sanaŋine sembeneji nemuyaŋuŋ fukega. Ya mimiineke eegobi, ore manebi ropeko kuririyaŋuŋ fukeko sigopou gogobi. Maŋmamaneyaŋuŋ morende eebobo sembeneo kipebi nigiŋ yabeko kosa goku tatariineo misi korugo rakanimiŋ. <sup>20</sup>Yoŋoji yuku rakanimiŋyoŋ, goine niŋore qoqodure sa oi Sombuŋgo paibe pega. Moreŋgo kotuine fukeru yayaba akonŋ goku Ofonŋ Yesu Kristo Munanŋqoqo Raunoŋunji moke fukeru oga nobeiŋ ore odigaegobeneŋ. <sup>21</sup>Iŋoji moreŋ saki funoŋuŋ wakiqoqoine yo oi qowirieme iŋoyoŋunde Sombuŋ saki fu oŋuine kuririquaraŋineke fukeiŋ. Usuŋ oŋuine oi Kristo pe tega. Iŋoji usuŋ oŋuine oiji ŋiŋigo eru moreŋ Sombunde yareya sosowo oi soine sanaŋgaru bawaki nobeko iŋore mea rurumaŋgo rabeneŋ siŋaŋ nobeko gokimiŋ. Oŋu.

#### Uŋsowoŋ buŋo goine

**4** <sup>1</sup>O yoro ogopune, oŋu fukeiŋ ore Ofonji ŋoŋo bapi ŋabeko gbiŋ keru sanaŋgaru dimainebe. Nonji ŋoŋore aŋi maneru ŋone ŋabeinŋgo yameŋ keego. Iŋoŋo jeri enarebuŋ. Botuŋaŋuŋgo gio babe ore foriine fukeko odubi Anutuji ore furi enoreiŋ, ore eru sigopou eru jerieego.

<sup>2</sup>Minebobo ŋigo yoyoka Yuodia Sintike, ŋokoji pougaru kekepari eru gogobire, oŋu manebonŋ. Ore eru nonji maŋ-ŋakuŋ iŋi bapakarego: Iŋoko Ofonŋke moakonŋ dimagobire, ore eru maŋmoakonŋ eru goinebire. <sup>3</sup>O muraŋne foriine, giore kionŋ moko osigaru gobu, go oŋuakonŋ iŋi weu garego: Iŋigo yoyoka yokoji maŋmoakonŋ enimi ore bapi yapeigonŋ. Yokoji noke Bobiaŋ Biŋe sanaŋgaru saueiŋ ore jigo qaku gobu. Yokoji Klemen eru ogopune goine noŋunde keririŋgo moko jigo qaku gobu. Sosowo yoŋore tina oi gogo sanaŋinere tina buru buk papiago paibe pega.

<sup>4</sup>Damaŋ so Ofonŋke dimaku jerieru goinebe. Jerieinebe buŋo oi ŋeŋeo moke migo.

<sup>5</sup>Iŋoŋo denaŋdenaŋ paio ŋiŋigo eyarebi sosowoji kamasiaŋuŋ oi maneinebe. Ofonji wareinŋgo bembengaga. <sup>6</sup>Ya more manebu so maneru goinebiyoŋ, ya sosowo ore weweŋaŋuŋ Anutu ojibi maneine. Oŋu me oŋu fukeiŋ, ŋoŋo Anutu oŋga wosiru karieru danŋe miku goinebe. <sup>7</sup>Anutuji maŋwomo eŋarega, niŋo ore fuŋine so mane muku egobeneŋ. Oi mamane mukunoŋuŋ sosowo odureru fuŋine mo fukega. Kristo Yesuke qokotabi dimakabi Anutuji maŋ-ŋaŋuŋ eru buŋo mamaneŋaŋuŋ dobu kiperu iporo ba ŋareko goinebe.

<sup>8</sup>O maŋkekerisie ogopune, buŋone mitariinŋ ore eru uŋsowoŋ buŋo iŋi migo: Wuwunuŋ buŋo so manesuinebiyoŋ, ya sosowo araŋ babeneŋ

kuririineke fukega, maŋ-ŋaŋuŋ oo kiperu goinebi. Buŋo foriine, buŋo poretiŋ eru gbagbataeŋine oi manesuku goinebi. Buŋo aŋiineke maneegobeneŋ, oiji maŋ-ŋaŋuŋ puseko goinebi. Buŋo kobiineke mimiten fukeiŋ ore so fukega, maŋ-ŋaŋuŋ oo qakatoru goinebi. <sup>9</sup>Nonde eebobo ŋoneru Biŋe buŋone maneru maŋ kiniŋ-ŋaŋuŋgo ruaru robi biŋeŋaŋuŋ fukeya, ŋoŋo oi kegboreru eba eku goinebi. Oŋu gokabi womo Rauine Anutu iŋoji ŋoŋoke dimaiŋ. Oŋu.

**Polji Filipai yoŋore yaunde danŋe miga.**

<sup>10</sup>Nonji Ofonke qakatoru goku ŋoŋore beufi soguine manego. Iŋoŋo ronekoŋ noŋ siŋaŋ nuku moneŋ nareiŋgo aŋi maneru gobuŋyoŋ, uruŋu eniminde fuŋne baaru embimbiŋgabuŋ. Damaŋ joroine embimbiŋgaru gobi Ofonji damaŋ yoo maŋ-ŋaŋuŋ bogboreme afagaru moke bapi nubuŋ. <sup>11</sup>Saki funere yobiŋgo ŋeku embimbiŋganobo, ore eru buŋo yo so migo. Nonde ya pega, nonji oke maŋwomoo waigo goiŋgo manego. <sup>12</sup>Noŋ janjaŋbumbuŋ oderu womoo goboy eru gogo kobiineke batiqatiine tomiri goku womoo goboy. Pi so damaŋ so maŋne waigo eko goiŋgo manego. No gaba enobo me roro ŋenobo, ore eru maŋne so bawaki eego. Yane boakoŋ yobu me kokiine pe narena, oi jibumeŋ. Noŋ yoore fuŋne mane mukuru soine waigo gobemiŋ. <sup>13</sup>Oi me oi mo fukena, Kristoji basanaŋ nuko ya moji mo so bawaki enareiŋ.

<sup>14</sup>Jibu koŋkoŋne ore maŋineone ogo babapi ruaru baafe nubi sagaya. <sup>15</sup>Filipai ŋoŋo oŋuakoŋ nonde fuŋne mane komegobi. Nonji fuŋgaru roregaru Bobiaŋ Biŋe gio baku ŋoŋoke Masedonia prowinsgo goku boke ŋabeboŋ, damaŋ oone fuŋgaru mamananesiŋ kufufuŋ goineji noŋ sakire yayaŋuŋji so kitiŋ nubuŋ. Nonji mande Biŋe yarebe robi biŋeŋaŋuŋ eyayoŋ, sakire mobe mo so bokirie narebuŋ. Filipai maŋkekerisie kufufuŋ ŋoŋo moakoŋji noke kikipe eru gogone kitiŋgabi pesiŋ moneŋ-ŋaŋuŋ roru narengareŋ eku gobey.<sup>i</sup>

<sup>16</sup>Nonji yare embimbiŋgaru goboy, ŋoŋo oi nonde ruabi Tesalonaika sitio wareya. Ate moakoŋ matayoŋ, ate yoyoka sakinere yare embimbiŋgaboŋ, oi ruabi nondeo wareya.<sup>j</sup> <sup>17</sup>Nonji ŋoŋore mebo yaŋu-ŋaŋunde sase so eego, ore eru buŋo yo so quraŋgago. Anutuŋi ŋoŋore ogo babapire tifeine bokirie ŋareeiŋ, nonji foriine sogo oi ŋoŋoreo saueiŋgo manego. <sup>18</sup>Iŋoŋoji damaŋ yoo ya ruabuŋ, oi raugaru nonde ya sosowo oiji kiririne odureru kokoine pe narega. Epafroditus iŋoji ŋoŋore ogo babapi yaŋu-ŋaŋuŋ roru wareru nareme moririineke fukeru gogo. Iŋoŋo pesiŋ tahaŋoŋuŋ ruabi iŋoji roru wareya, Anutuŋi ore aŋiine maneko soine sagaga. Anutuŋi ŋoŋore pesiŋ maneru sabareko kouine fiine junjinaŋ oŋuine fukeru iŋore jiŋomaio isirigame jerieega.<sup>k</sup>

<sup>i</sup> 4.15 2 Kor 11.9    <sup>j</sup> 4.16 Apo 17.1    <sup>k</sup> 4.18 Eks 29.18

<sup>19</sup>Nonde Anutuji touŋmoriri sosowore Rau fukega. Iŋore rounŋo ya sosowo oi tatariine tomiri pega. Ore eru ŋoŋo Kristo Yesuke qakatoru dimaku yare embimbiŋgagobi, oi sosowo pe tega ore so enjareeiŋ. <sup>20</sup>Ore eru Anutu Mamanoŋuŋ damaŋ so miteŋ gaeinebeneŋ. Oŋu ebeneŋ Anuture tinabiŋeji damaŋ tatariine tomiri saueeiŋ. Buŋo oi foriine.

#### Momojo tatariine

<sup>21</sup>Nonji momojone ogopunoŋuŋ gbagbataeŋine Kristo Yesuke moko akon dimagobi, sosowo ŋoŋore ruabe fuga. Ogopune noke yoo gogobi, yoŋoji momojoyaŋuŋ ruabi ŋoŋoreo fuga. <sup>22</sup>Anuture ŋiŋigo gbagbataeŋine goine sosowo yoo gogobi, yoŋoji momojoyaŋuŋ ruabi ŋoŋoreo fuga. Yoŋoreone goineji Sisa-kiŋ koitore morumboŋ pigo gio baegobi, yoŋoji oŋu maneru yameŋ keku migobi.

<sup>23</sup>Ofoŋ Yesu Kristore yaŋmoririji ŋoŋoke pe roperu iiruŋaŋuŋ mifiagaine.